Epson Stylus® **NX230/SX235W**

EPSON
EXCEED YOUR VISION

EN Start Here
FR Démarrez ici
DE Hier starten
NL Hier beginnen

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синдзюку, 2-Чоме, Синдзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года

412062300

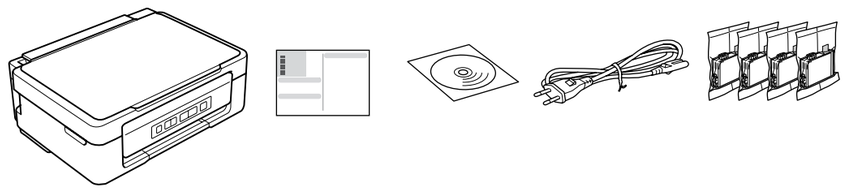
© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

ENERGY STAR

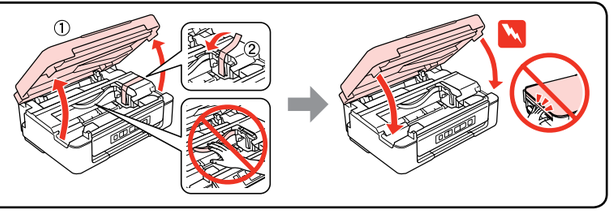
Warning; must be observed to avoid bodily injury.
Avertissement : mise en garde à respecter pour éviter les blessures.
Warnung; muss befolgt werden, um Personenschaden zu vermeiden.
Waarschuwing; volgen om lichamelijk letsel te voorkomen.

Caution; must be observed to avoid damage to your equipment.
Attention : mise en garde à respecter pour éviter d'endommager votre équipement.
Achtung; muss befolgt werden, um Beschädigungen an Geräten zu vermeiden.
Let op; volgen om schade aan apparatuur te voorkomen.

1 Unpacking / Déballage / Auspacken / Uitpakken



Remove all protective materials.
Retirez tous les matériaux de protection.
Alle Schutzmaterialien entfernen.
Beschermmateriaal verwijderen.



Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

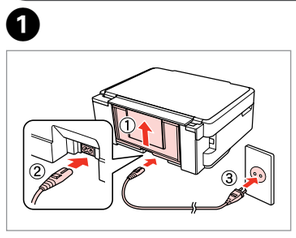
N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de garantir sa qualité.

Öffnen Sie die Tintenpatronenpackung erst, wenn die Tintenpatrone im Drucker installiert werden kann. Um eine gleichbleibende Zuverlässigkeit zu gewährleisten, ist die Tintenpatrone vakuumverpackt.

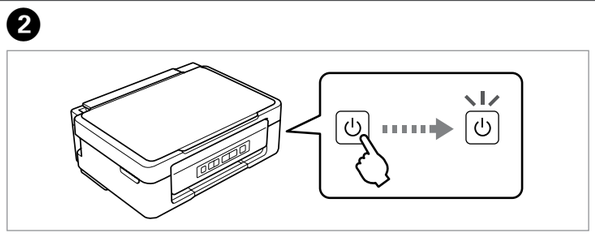
Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.

Contents may vary by location.
Le contenu peut varier d'un pays à l'autre.
Inhalt kann je nach Auslieferungsort variieren.
Inhoud kan per land verschillen.

2 Turning On / Mise sous tension / Einschalten / Aanzetten

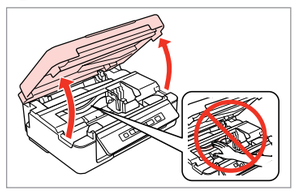


Connect and plug in.
Connectez et branchez.
Anschließen und einstecken.
Aansluiten en stekker in stopcontact.

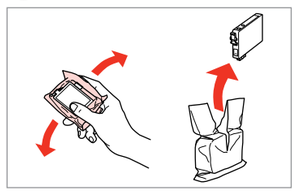


Turn on.
Mettez sous tension.
Einschalten.
Aanzetten.

3 Installing the Ink Cartridges / Installation des cartouches d'encre / Installieren der Tintenpatronen / Cartridges installeren

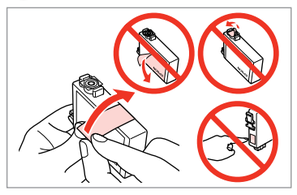


Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

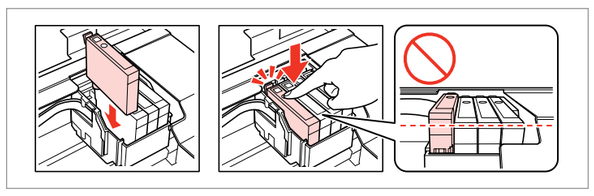


Shake and then unpack.
Secouez, puis déballez.
Schütteln und dann auspacken.
Schudden en dan uitpakken.

Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.
Veillez à ne pas casser les crochets situés sur le côté de la cartouche d'encre.
Die Haken an der Seite der Tintenpatrone nicht abbrechen.
Pas op dat de haken aan de zijkant van de cartridge niet afbreken.

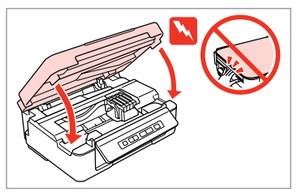


Remove only the yellow tape.
Retirez uniquement la bande adhésive jaune.
Nur das gelbe Band entfernen.
Alleen de gele tape verwijderen.

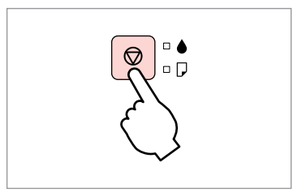


Install the ink cartridges.
Installez les cartouches d'encre.
Tintenpatronen installieren.
Cartridges installeren.

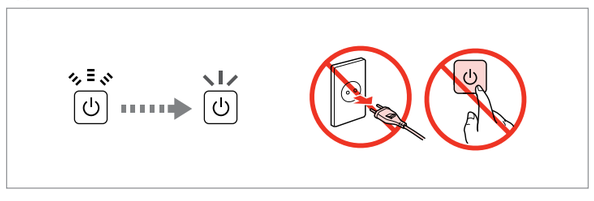
Press down until it clicks.
Appuyez jusqu'à ce qu'un déclic soit émis.
Bis zum Einrasten herunterdrücken.
Aandrukken en vastklikken.



Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.



Press. Charging ink is started.
Appuyez. Le chargement de l'encre démarre.
Drücken. Tintenbefüllung wurde gestartet.
Indrukken. Inkt wordt geladen.



Charging ink takes about 4 minutes. Wait until the light turns on.
Le chargement de l'encre nécessite environ quatre minutes. Attendez que le voyant s'allume.
Tintenbefüllung dauert ca. 4 Minuten. Warten Sie, bis die Anzeige leuchtet.
Het laden van de inkt duurt circa vier minuten. Wacht tot het lampje gaat branden.

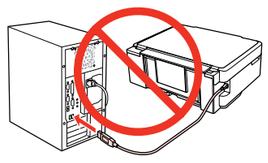
The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

Les cartouches d'encre initiales sont partiellement utilisées pour charger la tête d'impression. Ces cartouches peuvent imprimer moins de pages que les cartouches d'encre suivantes.

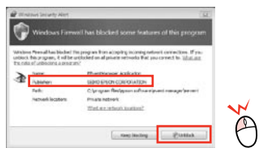
Die ersten Tintenpatronen werden teilweise für das Laden des Druckkopfes verwendet. Mit diesen Patronen können möglicherweise weniger Seiten gedruckt werden, als mit nachfolgenden Tintenpatronen.

De startcartridges worden deels verbruikt om de printkop te vullen. Met deze cartridges worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met de cartridges daarna.

4 Connecting to the Computer / Connexion à l'ordinateur / Anschluss an den Computer / Verbinding maken met de computer

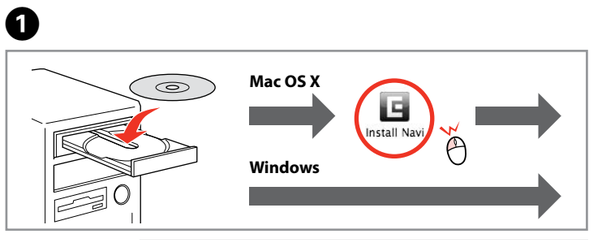


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Ne connectez pas le câble USB tant que vous n'y êtes pas invité.
Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
Sluit de USB-kabel pas aan wanneer dit in de instructies wordt aangegeven.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si un avertissement relatif au pare-feu s'affiche, autorisez l'accès pour les applications Epson.
Wenn die Firewall-Warnung angezeigt wird, den Zugriff für Epson-Anwendungen erlauben.
Verleen Epson-toepassingen toegang als een firewallwaarschuwing wordt weergegeven.

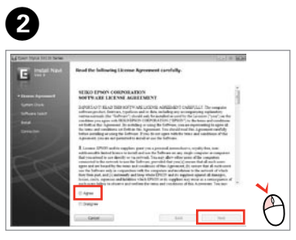
1



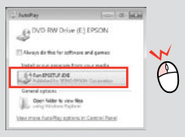
Insert.
Insérez.
Einlegen.
Plaatsen.

Windows: No installation screen? ➡
Windows : aucun écran d'installation n'apparaît? ➡
Windows: Kein Installationsbildschirm? ➡
Windows: geen installatievenster? ➡

2

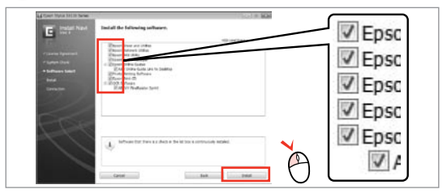


Select.
Sélectionnez.
Wählen.
De gewenste instelling selecteren.



Windows 7/Vista: AutoPlay window.
Windows 7/Vista : Fenêtre de lecture automatique.
Windows 7/Vista: Automatisches Wiedergabefenster.
Windows 7/Vista: venster voor Automatisch afspelen.

3



Select.
Sélectionnez.
Wählen.
De gewenste instelling selecteren.

Only the software with a selected check box is installed. **Epson Online Guides** contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.

Seul le logiciel dont la case à cocher est activée est installé. Les **Guides en ligne Epson** contiennent des informations importantes, telles que les instructions de dépannage et les messages d'erreur. Installez-les si nécessaire.

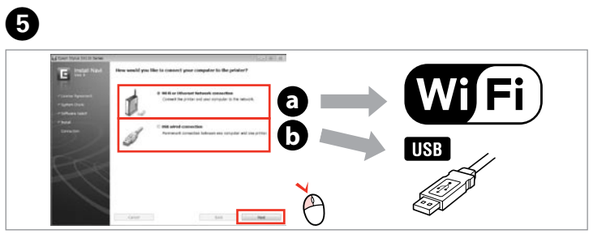
Nur die Software, deren Kontrollkästchen markiert ist, wird installiert. **Epson-Online-Handbücher** enthalten wichtige Informationen wie zum Beispiel Fehlerbehebung und Fehler-Anzeigen. Bei Bedarf installieren.

Alleen de software met een ingeschakeld selectievakje wordt geïnstalleerd. De **Epson-online-handleidingen** bevatten belangrijke informatie zoals aanwijzingen voor probleemoplossing en foutmeldingen. Installeer deze indien nodig.

4

View EPSON information.
Consultez les informations EPSON.
EPSON-Informationen anzeigen.
Informatie van EPSON bekijken.

5



Select ⓐ or ⓑ.
Sélectionnez ⓐ ou ⓑ.
ⓐ oder ⓑ wählen.
Selecteer ⓐ of ⓑ.

To connect via Wi-Fi, make sure that Wi-Fi is enabled on your computer. Follow the on-screen instructions. If the network connection failed, refer to the online *Network Guide*.

Pour procéder à la connexion via Wi-Fi, vérifiez que le Wi-Fi est activé au niveau de l'ordinateur. Suivez les instructions affichées à l'écran. En cas d'échec de la connexion réseau, reportez-vous au *Guide réseau* en ligne.

Zum Anschließen über Wi-Fi drauf achten, dass Wi-Fi auf dem Computer aktiviert ist. Anweisungen auf dem Bildschirm folgen. Falls der Netzwerkanschluss fehlschlägt, im Online-*Netzwerkhandbuch* nachschlagen.

Als u verbinding wilt maken via Wi-Fi, controleert u of Wi-Fi is ingeschakeld op uw computer. De instructies op het scherm volgen. Als de netwerkverbinding mislukt, raadpleegt u de online *Netwerkhandleiding*.

Safety Instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitsanweisungen / Veiligheidsvoorschriften

Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.

Utilisez uniquement le cordon d'alimentation livré avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. N'utilisez pas le cordon sur un autre équipement.

Verwenden Sie nur das mit diesem Drucker mitgelieferte Netzkabel. Andere Kabel können Feuer oder Stromschläge verursachen. Verwenden Sie das Kabel nicht für andere Geräte.

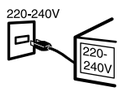
Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer is geleverd. Gebruik van andere snoeren kan brand of schokken veroorzaken. Gebruik het snoer niet met andere apparatuur.

Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.

Placez l'imprimante à proximité d'une prise de courant permettant de débrancher aisément le cordon d'alimentation.

Den Drucker neben einer Wandsteckdose aufstellen, aus der das Stromkabel leicht abgezogen werden kann.

Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker gemakkelijk kunt uittrekken.



Use only the type of power source indicated on the printer.

Utilisez uniquement le type d'alimentation électrique indiqué sur l'imprimante.

Nur die auf dem Drucker angegebene Art von Stromquelle verwenden.

Gebruik alleen het type voeding dat op de printer is aangegeven.

Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.

Assurez-vous que le cordon d'alimentation correspond à l'ensemble des normes de sécurité locales applicables.

Sicherstellen, dass das Stromkabel allen relevanten lokalen Sicherheitsstandards entspricht.

Controleer of het netsnoer aan de lokale veiligheidsnormen voldoet.

Do not let the power cord become damaged or frayed.

Veillez à éviter la détérioration ou l'usure du cordon d'alimentation.

Abscheuerung oder Beschädigung des Stromkabels vermeiden.

Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.

Keep the printer away from direct sunlight or strong light.

Maintenez l'imprimante à l'écart de la lumière directe du soleil et des éclairages violents.

Drucker von direktem Sonnenlicht oder starken Lichtquellen fernhalten.

Houd de printer uit de buurt van direct zonlicht of krachtig licht.

Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.

N'ouvrez pas le module scanner lorsqu'une opération de copie, d'impression ou de numérisation est en cours.

Die Scanner-Einheit während eines Kopier-, Druck- oder Scan-Vorgangs nicht öffnen.

Open de scannereenheid niet tijdens het kopiëren, afdrukken of scannen.

Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.

N'utilisez pas de produits en aérosol contenant des gaz inflammables à l'intérieur ou à proximité du produit. faute de quoi un incendie risque de survenir.

Innerhalb oder in der Nähe des Druckers keine Sprühprodukte verwenden, die entzündliche Gase enthalten. Dies könnte ein Feuer verursachen.

Gebruik in de printer of in de buurt van de printer geen spuitbussen die ontvlambare gassen bevatten. Dit kan brand veroorzaken.

Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.

Ne tentez jamais de réparer le produit par vous-même, sauf si cela est explicitement mentionné dans la documentation.

Nicht versuchen, den Drucker selbst zu warten, es sei denn, die Dokumentation enthält ausdrückliche Erklärungen dazu.

Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij in de documentatie specifiek wordt uitgelegd hoe u dit moet doen.

Keep ink cartridges out of the reach of children.

Maintenez les cartouches d'encre hors de portée des enfants.

Tintenpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Bewaar inktcartridges buiten bereik van kinderen.

Do not shake the ink cartridges too vigorously; otherwise ink may leak from the cartridge.

Ne secouez pas trop violemment les cartouches d'encre, faute de quoi de l'encre risque de s'écouler des cartouches.

Tintenpatronen nicht zu stark schütteln, andernfalls kann Tinte aus der Patrone austreten.

Schud de inktcartridges niet te krachtig heen en weer, anders kan er inkt weglekken uit de cartridge.

If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.

Si vous retirez une cartouche d'encre pour la réutiliser ultérieurement, protégez la zone d'alimentation en encre contre les salissures et la poussière et stockez-la dans le même environnement que l'imprimante. Ne touchez pas l'orifice d'alimentation en encre de la cartouche, ni la zone qui l'entoure.

Wird eine Tintenpatrone zum späteren Gebrauch entfernt, den Tintenzufuhrbereich vor Staub und Schmutz schützen und die Patrone in derselben Umgebung wie den Drucker aufbewahren. Die Tintenversorgungsöffnung oder den umgebenden Bereich nicht berühren.

Als u een cartridge wilt verwijderen voor later, moet u er wel voor zorgen dat de inkttoevoer wordt beschermd tegen stof en vuil. Bewaar de cartridge in dezelfde omgeving als de printer. Raak de inkttoevoer of het gebied eromheen niet aan.

If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.

En cas de contact de l'encre avec la peau, lavez soigneusement la zone à l'eau et au savon. En cas de projection d'encre dans les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau. Si la gêne ou les problèmes de vision persistent après un rinçage soigneux, consultez immédiatement un médecin. En cas de projection d'encre dans la bouche, recrachez-la immédiatement et consultez un médecin sans attendre.

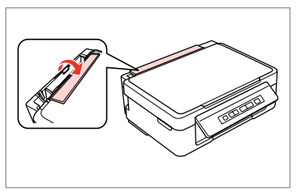
Falls Tinte auf Ihre Haut gelangt, die Stelle gründlich mit Wasser und Seife abwaschen. Falls Tinte in Ihre Augen gelangt, sofort mit Wasser auswaschen. Bei Sehstörungen oder anderen Beschwerden auch nach gründlichem Spülen, sofort einen Arzt aufsuchen. Falls Tinte in Ihren Mund gelangt, sofort ausspucken und einen Arzt aufsuchen.

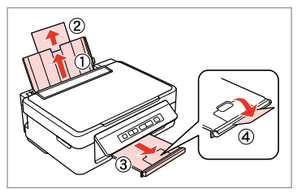
Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek grondig schoon met water en zeep. Als u inkt in uw ogen krijgt, spoelt u uw ogen onmiddellijk uit met water. Als u ongemak of gezichtsproblemen blijft houden nadat u uw ogen grondig hebt uitgespoeld, raadpleegt u onmiddellijk een arts. Als er inkt in uw mond terechtkomt, spuugt u deze onmiddellijk uit en raadpleegt u direct een arts.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

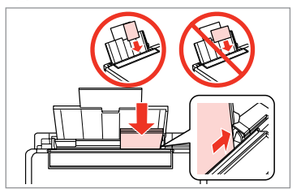
Loading Paper / Chargement du papier / Einlegen von Papier / Papier laden

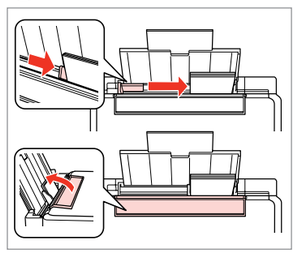




Loading Capacity (sheets) for copying
Capacité de chargement (feuilles) pour la copie
Fassungskapazität (Blätter) für Kopiervorgang
Laadcapaciteit (vel) voor het kopiëren

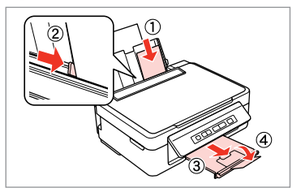
Plain Paper	100	A4
Ultra Glossy Photo Paper	20	
Premium Glossy Photo Paper	20	

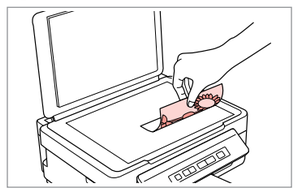


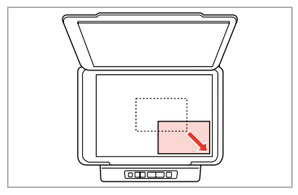


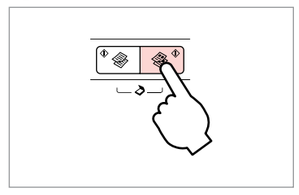
- ❏ Do not load paper above ▼ mark inside the edge guide.
- ❏ Load paper with its printable side face up.
- ❏ Ne chargez pas de papier au-delà du repère ▼ situé à l'intérieur du guide latéral.
- ❏ Chargez le papier, côté imprimable vers le haut.
- ❏ Papier nicht oberhalb der Markierung ▼ innen an der Führungsschiene einlegen.
- ❏ Papier mit bedruckbarer Seite nach oben einlegen.
- ❏ Laad het papier niet boven het teken ▼ aan de binnenkant van de zijgeleider.
- ❏ Laad het papier met de afdrukzijde naar boven.

Copying / Copie / Kopieren / Kopiëren







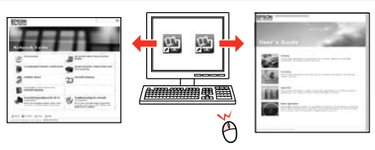


Press ◇ 🖹 or 🖹 ◇ for 3 seconds to copy in draft mode.
Maintenez la touche ◇ 🖹 ou 🖹 ◇ enfoncée pendant trois secondes pour imprimer en mode brouillon.
Halten Sie zum Drucken im Entwurfsmodus ◇ 🖹 oder 🖹 ◇ 3 Sekunden lang gedrückt.
Houd ◇ 🖹 of 🖹 ◇ drie seconden ingedrukt om te kopiëren met conceptkwaliteit.

While pressing ◇ 🖹 or 🖹 ◇, press ⓥ within 3 seconds to make 20 copies.
Tout en appuyant sur ◇ 🖹 ou 🖹 ◇, appuyez sur ⓥ dans les trois secondes pour réaliser 20 copies.
Während ◇ 🖹 oder 🖹 ◇ gedrückt wird, ⓥ innerhalb von 3 Sekunden drücken, um 20 Kopien zu machen.
Druk, terwijl u ◇ 🖹 of 🖹 ◇ ingedrukt houdt, binnen drie seconden op ⓥ om twintig kopieën te maken.

Getting More Information / Informations complémentaires / Weitere Informationsquellen / Meer informatie

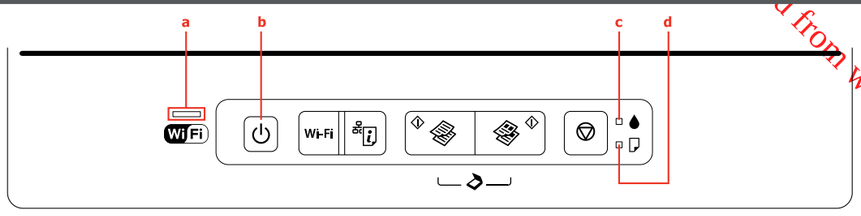
Online *User's guide*
Guide d'utilisation en ligne
Online-*Benutzerhandbuch*
Online-*Gebruikershandleiding*



Online *Network Guide*
Guide réseau en ligne
Online-*Netzwerkhandbuch*
Online-*Netwerkhandleiding*

No online manuals? ➡ Insert the CD and select **Epson Online Guides** in the installer screen.
Pas de manuels en ligne? ➡ Insérez le CD et sélectionnez **Guides en ligne Epson** au niveau de l'écran du programme d'installation.
Keine Online-Handbücher? ➡ Legen Sie die CD ein, und wählen Sie im Installationsbildschirm **Epson-Online-Handbücher**.
Geen online-handleidingen? ➡ Plaats de cd en selecteer **Epson-online-handleidingen** in het installatievenster.

Guide to Control Panel / Guide du panneau de contrôle / Erklärung des Bedienfelds / Uitleg bij bedieningspaneel



a	b	c	d
Wi-Fi light. Voyant Wi-Fi. Wi-Fi-Anzeige. Wi-Fi-lampje.	Power light. Voyant d'alimentation. Power-Anzeige. Aan-uitlampje.	Ink light. Voyant d'encre. Tintenanzeige. Inktlampje.	Paper light. Voyant de papier. Papieranzeige. Papierlampje.

See "Reading the Indication Lights" section.
Reportez-vous à la section « Interprétation des voyants ».
Siehe Abschnitt „Lesen der Anzeigeleuchten".
Zie "Betekenis van indicatielampjes".

⏻	Wi-Fi	
Turns the printer on/off. Permet de mettre l'imprimante sous/hors tension. Schaltet den Drucker ein/aus. Printer aan- en uitzetten.	Establishes a Wi-Fi connection. Permet d'établir une connexion Wi-Fi. Stellt eine Wi-Fi-Verbindung her. Wi-Fi-verbinding tot stand brengen.	Prints a network status sheet. Permet d'imprimer une feuille d'état réseau. Druckt ein Netzwerkstatusblatt. Netwerkstatusvel afdrukken.

🖹 ◇ ◇ 🖹	ⓥ
Starts monochrome or color copy. Press both buttons simultaneously to scan your original and save it as PDF on your PC. Permet de procéder à une copie en noir et blanc ou en couleur. Appuyez simultanément sur les deux touches pour numériser le document d'origine et l'enregistrer en tant que fichier sur votre ordinateur PC. Startet das Schwarzweiß-/Farbkopieren. Beide Tasten gleichzeitig drücken, um das Original zu scannen und auf Ihrem PC als PDF zu speichern. Kopiëren in zwart-wit of kleur. Druk beide knoppen tegelijk in om het origineel te scannen en op de computer op te slaan als PDF-bestand.	Stops copying or indicates an expended ink cartridge. Permet d'arrêter la copie ou indique qu'une cartouche d'encre est vide. Bricht den Kopiervorgang ab oder zeigt eine verbrauchte Tintenpatrone an. Kopiëren stoppen of een opgebruikte cartridge aanwijzen.

■ Special Operations / Opérations spéciales / Spezielle Vorgänge / Speciale taken

ⓥ	ⓥ + ⏻
To perform print head cleaning, press ⓥ for 3 seconds until the power light is flashing. The cleaning uses some ink from all cartridges, so run the cleaning only if quality declines like when you see missing segments on your prints. To replace cartridge(s) that are not expended, open the scanner unit and press ⓥ for 6 seconds until the print head moves. Then, follow the steps from step ❺ in the "Replacing Ink Cartridges" section. Maintenez la touche ⓥ enfoncée pendant trois secondes, jusqu'à ce que le voyant d'alimentation clignote, pour procéder au nettoyage de la tête d'impression. Le nettoyage utilise de l'encre de toutes les cartouches. Par conséquent, ne procédez au nettoyage que si la qualité décline (segments manquants au niveau de l'impression, par exemple). Pour remplacer les cartouches qui ne sont pas vides, ouvrez le module scanner et maintenez la touche ⓥ enfoncée pendant six secondes jusqu'à ce que la tête d'impression se déplace. Effectuez ensuite la procédure de la section « Remplacement des cartouches d'encre » à partir de l'étape ❺. Um eine Druckkopfreinigung durchzuführen, halten Sie 3 Sekunden lang ⓥ gedrückt, bis die Power-Anzeige blinkt. Da für die Reinigung Tinte aus einigen Patronen verbraucht wird, sollten Sie die Reinigung nur durchführen, wenn sich die Qualität verschlechtert, z. B. wenn Lücken im Ausdruck vorhanden sind. Um nicht verbrauchte Patronen zu ersetzen, öffnen Sie die Scannereinheit, und halten Sie ⓥ 6 Sekunden lang gedrückt, bis sich der Druckkopf bewegt. Befolgen Sie dann die Schritte in Schritt ❺ im Abschnitt „Ersetzen der Tintenpatronen". Voor het reinigen van de printkop: ⓥ drie seconden ingedrukt houden totdat het aan-uitlampje begint te knipperen. Een reiniging kost een beetje inkt uit alle cartridges. Doe dit daarom alleen als de kwaliteit afneemt, bijvoorbeeld bij ontbrekende delen in uw afdrukken. Voor het vervangen van cartridges die nog niet opgebruikt zijn: scannereenheid openen en ⓥ zes seconden ingedrukt houden tot de printkop beweegt. Ga dan verder bij stap ❺ onder "Cartridges vervangen".	While pressing ⓥ, turn on the printer to print the nozzle check pattern shown below. Tout en appuyant sur ⓥ, mettez l'imprimante sous tension pour imprimer le motif de vérification des buses représenté ci-dessous. Halten Sie ⓥ, gedrückt, schalten Sie den Drucker ein, um das Düsentestmuster unten zu drucken. Voor het afdrukken van het spuitkanaaltjespatroon (zie hieronder): ⓥ ingedrukt houden en printer aanzetten. (a): OK. (b): Needs a head cleaning. (a): OK. (b): Nettoyage de la tête nécessaire. (a): OK. (b): Druckkopfreinigung erforderlich. (a): OK. (b): Printkopreiniging nodig.
🖹 + ⏻	🖹 ◇ ◇ 🖹, ⓥ
While pressing 🖹, turn on the printer to return the network settings to their defaults. Tout en appuyant sur 🖹, mettez l'imprimante sous tension pour réinitialiser les paramètres réseau. Halten Sie 🖹 gedrückt, schalten Sie den Drucker ein, um die Netzwerkeinstellungen auf die Standardwerte zurückzusetzen. Voor het terughalen van de standaardnetwerkinstellingen: 🖹 ingedrukt houden en printer aanzetten.	For their special operations, see the "Copying" section. Reportez-vous à la section « Copie » pour les opérations spéciales. Informationen zu speziellen Vorgängen siehe Abschnitt „Kopieren". Zie "Kopiëren" voor speciale taken.

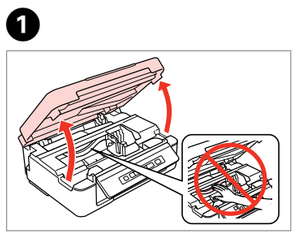
Reading the Indication Lights / Interprétation des voyants / Lesen der Anzeigeleuchten / Betekenis van indicatielampjes

: flashing / clignotant / Blinken / knippert
: on / allumé / Leuchten / brandt

⏻ 🖹	The paper is jammed in the sheet feeder. Remove the jammed paper from the sheet feeder, load paper correctly, and press ◇ 🖹 or 🖹 ◇. See the "Loading Paper" section. Le papier est coincé dans le bac feuille à feuille. Retirez le papier coincé dans le bac feuille à feuille, chargez le papier correctement et appuyez sur ◇ 🖹 ou 🖹 ◇. Reportez-vous à la section « Chargement du papier ». Papierstau im Papierfach. Entfernen Sie gestautes Papier aus dem Papierfach, legen Sie Papier korrekt ein, und drücken Sie ◇ 🖹 oder 🖹 ◇. Siehe Abschnitt „Einlegen von Papier". Het papier is vastgelopen in de papiertoevoer. Haal het papier uit de papiertoevoer, laad het op de juiste manier en druk op ◇ 🖹 of 🖹 ◇. Zie "Papier laden".
⏻ 🖹	No paper is loaded, or multiple sheets were fed at the same time. Load paper in the sheet feeder correctly and press ◇ 🖹 or 🖹 ◇. See the "Loading Paper" section. Il n'y a pas de papier chargé ou plusieurs feuilles sont entraînées à la fois. Chargez le papier correctement dans le bac feuille à feuille et appuyez sur ◇ 🖹 ou 🖹 ◇. Reportez-vous à la section « Chargement du papier ». Kein Papier eingelegt oder mehrere Blätter gleichzeitig eingezogen. Legen Sie Papier korrekt in das Papierfach ein, und drücken Sie ◇ 🖹 oder 🖹 ◇. Siehe Abschnitt „Einlegen von Papier". Geen papier geladen of meerdere vellen tegelijk ingevoerd. Laad het papier op de juiste manier in de papiertoevoer en druk op ◇ 🖹 of 🖹 ◇. Zie "Papier laden".
⏻	Ink cartridge(s) are running low on ink. Printing is still possible. Prepare new ink cartridge(s) or replace the cartridge(s). Only remove the cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridge(s) with a low ink level cannot be used even if they are reinserted into the printer. To replace ink cartridge(s) that are running low, open the scanner unit and press ⓥ for 6 seconds until the print head moves. Next, follow the steps from step ❸ in "Replacing Ink Cartridges". Une ou plusieurs cartouches d'encre sont presque vides. L'impression est toujours possible. Préparez une ou plusieurs cartouches d'encre neuves ou remplacez la ou les cartouches. Ne retirez la cartouche que lorsque vous êtes prêt à la remplacer. Les cartouches avec un faible niveau d'encre ne peuvent être utilisées, même si elles sont réinsérées dans l'imprimante. Pour remplacer la ou les cartouches dont le niveau d'encre est faible, ouvrez le module scanner et maintenez la touche ⓥ enfoncée pendant six secondes jusqu'à ce que la tête d'impression se déplace. Effectuez ensuite la procédure de la section « Remplacement des cartouches d'encre » à partir de l'étape ❸.
⏻	Tintenpatronen sind beinahe aufgebraucht. Drucken ist noch möglich. Legen Sie neue Tintenpatronen bereit, oder ersetzen Sie Patronen. Die Patrone nur entfernen, wenn sie ersetzt werden soll. Tintenpatronen mit wenig Tinte können auch nach dem Wiedereinsetzen in den Drucker nicht mehr verwendet werden. Um beinahe aufgebrauchte Tintenpatronen zu ersetzen, die Scannereinheit öffnen und 6 Sekunden lang ⓥ drücken, bis sich der Druckkopf bewegt. Befolgen Sie dann die Schritte in Schritt ❸ in „Ersetzen von Tintenpatronen". Cartridge(s) bijna leeg. Afdrukken is nog wel mogelijk. Haal nieuwe cartridge(s) in huis of vervang de cartridge(s). Verwijder een cartridge pas wanneer u die echt kunt vervangen. Cartridges die nog maar weinig inkt bevatten en dan opnieuw in de printer worden geplaatst, kunnen niet meer worden gebruikt. Als u cartridges wilt vervangen die bijna leeg zijn, opent u de scannereenheid en houdt u ⓥ zes seconden ingedrukt tot de printkop beweegt. Ga dan verder bij stap ❸ onder "Cartridges vervangen".
⏻	Ink cartridge(s) are expended or not installed correctly. Install the ink cartridge(s) correctly or replace them. Leave an expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out. Une ou plusieurs cartouches d'encre sont vides ou ne sont pas installées correctement. Installez la ou les cartouches d'encre correctement ou remplacez-les. Laissez les cartouches vides dans le produit jusqu'à l'installation de la cartouche de remplacement. Dans le cas contraire, l'encre présente dans les buses de la tête d'impression risque de sécher. Tintenpatronen sind aufgebraucht oder nicht korrekt installiert. Installieren Sie Tintenpatronen korrekt, oder ersetzen Sie sie. Aufgebrauchte Tintenpatrone erst herausnehmen, wenn Sie Ersatz haben. Anderenfalls kann die in der Druckkopfdüse verbliebene Tinte austrocknen. Er zijn opgebruikte of verkeerd geïnstalleerde cartridges. Installeer de cartridge(s) op de juiste manier of vervang ze. Laat een opgebruikte cartridge geïnstalleerd tot u een nieuwe cartridge hebt. Anders kan de inkt die nog in de spuitkanaaltjes zit uitdrogen.
⏻	If the power light is still flashing 3 minutes after you replaced the ink cartridge, the cartridge(s) may not be installed correctly. Open the scanner unit, insert the cartridge(s) and press down until you hear a click, and then close the scanner unit. Then, press ⓥ. Si le voyant d'alimentation continue à clignoter trois minutes après le remplacement de la cartouche d'encre, il est possible que la ou les cartouches ne soient pas installées correctement. Ouvrez le module scanner, insérez la ou les cartouches et appuyez jusqu'à ce qu'un déclic soit émis. Fermez ensuite le module scanner. Puis, appuyez sur ⓥ. Wenn die Power-Anzeige 3 Minuten nach dem Ersetzen der Tintenpatrone noch blinkt, sind die Tintenpatronen u. U. nicht korrekt installiert. Scannereinheit öffnen, die Tintenpatronen einsetzen und bis zum Einrasten herunterdrücken und die Scannereinheit wieder schließen. Drücken Sie dann ⓥ. Als het aan-uitlampje drie minuten na het vervangen van de cartridge nog steeds knippert, is de cartridge mogelijk niet goed geïnstalleerd. Open de scannereenheid, installeer de cartridges en druk aan tot u een klik hoort. Sluit de scannereenheid en druk op ⓥ.
Wi-Fi ⏻	Fatal error. Turn the printer off and then back on. If this does not clear the error, turn the printer off and check inside the printer for jammed paper or foreign objects. For instructions on how to remove jammed paper, see the troubleshooting section of the online *User's Guide*. Erreur fatale. Mettez l'imprimante hors tension, puis de nouveau sous tension. Si l'erreur persiste, mettez l'imprimante hors tension et vérifiez que l'intérieur de l'imprimante ne contient pas de papier coincé ou d'objets étrangers. Pour connaître la procédure de retrait du papier coincé, reportez-vous à la section de dépannage du *Guide d'utilisation* en ligne. Schwerwiegender Fehler. Schalten Sie den Drucker aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Drucker ausschalten und prüfen, ob sich im Drucker gestautes Papier oder Fremdkörper befinden. Anweisungen zum Entfernen von gestautem Papier finden Sie im Abschnitt Fehlerbehebung im Online-*Benutzerhandbuch*. Onherstelbare fout. Zet de printer uit en weer aan. Als dit de fout niet oplost, zet u de printer uit en kijkt u binnen in de printer of er daar papier vastzit of vreemde voorwerpen aanwezig zijn. Voor het verwijderen van vastgelopen papier raadpleegt u "Problemen oplossen" in de online-*Gebruikershandleiding*.
⏻	The printer's ink pads are nearing or at the end of their service life. Contact Epson Support to replace ink pads. When the printer's ink pads are nearing the end of their service life, you can resume printing by pressing ◇ 🖹 or 🖹 ◇. Les tampons d'encre de l'imprimante sont (quasiment) en fin de vie. Contactez l'assistance Epson pour remplacer les tampons d'encre. Si les tampons d'encre de l'imprimante sont quasiment en fin de vie, vous pouvez reprendre l'impression en appuyant sur ◇ 🖹 ou 🖹 ◇. Die Lebensdauer der Drucker-Tintenschwämme ist bald abgelaufen. Wenden Sie sich an den Epson Support, um die Tintenschwämme zu ersetzen. Wenn die Lebensdauer der Drucker-Tintenschwämme fast abgelaufen ist, können Sie den Druckvorgang fortsetzen, indem Sie ◇ 🖹 oder 🖹 ◇ drücken. De inktkussentjes in de printer zijn (bijna) aan het eind van hun levensduur. Neem voor vervanging contact op met Epson Support. Wanneer de inktkussentjes nog niet helemaal aan het eind zijn, kunt u doorgaan met afdrukken door te drukken op ◇ 🖹 of 🖹 ◇.
Wi-Fi ⏻	An error occurred while establishing the Wi-Fi connection. Press **Wi-Fi** to clear the error and try again. For more details, see the online *Network Guide*. Une erreur est survenue lors de la connexion Wi-Fi. Appuyez sur **Wi-Fi** pour corriger l'erreur et réessayer. Pour plus de détails, reportez-vous au *Guide réseau* en ligne. Beim Herstellen der Wi-Fi-Verbindung ist ein Fehler aufgetreten. Drücken Sie **Wi-Fi**, um den Fehler zu beheben, und versuchen Sie es erneut. Weitere Informationen siehe Online-*Netzwerkhandbuch*. Fout bij het tot stand brengen van de Wi-Fi-verbinding. Druk op **Wi-Fi** om de fout te wissen en probeer het opnieuw. Zie de online-*Netwerkhandleiding* voor meer informatie.

Replacing Ink Cartridges / Remplacement des cartouches d'encre / Ersetzen von Tintenpatronen / Cartridges vervangen

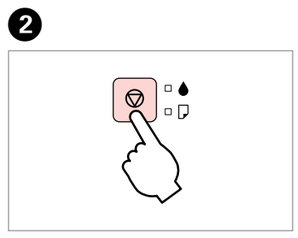
❶



Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

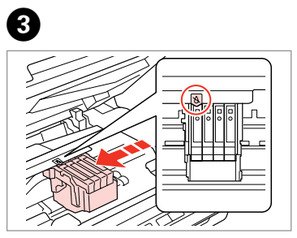
Never touch the ink cartridges while the print head is moving.
Ne touchez jamais les cartouches d'encre lors du déplacement de la tête d'impression.
Die Tintenpatronen nicht berühren, während sich der Druckkopf bewegt.
Raak de cartridges nooit aan wanneer de printkop beweegt.

❷



Press.
Appuyez.
Drücken.
Indrukken.

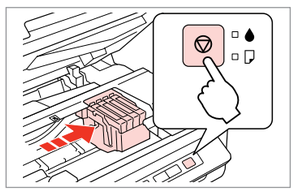
❸



Check which cartridge is expended.
Identifiez la cartouche vide.
Überprüfen, welche Tintenpatrone aufgebraucht ist.
Nagaan welke cartridge opgebruikt is.

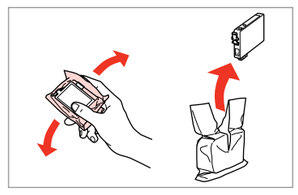
Press ⓥ to check other expended cartridges.
Appuyez sur ⓥ pour identifier les autres cartouches vides.
ⓥ drücken, um andere aufgebrauchte Patronen zu prüfen.
Druk op ⓥ om andere opgebruikte cartridges te controleren.

❹



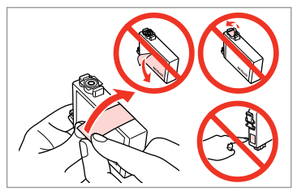
Press.
Appuyez.
Drücken.
Indrukken.

❺



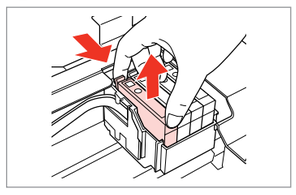
Shake and then unpack.
Secouez, puis déballez.
Schütteln und dann auspacken.
Schudden en dan uitpakken.

❻



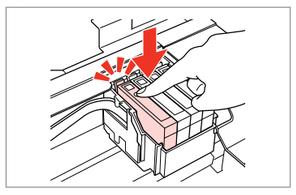
Remove only the yellow tape.
Retirez uniquement la bande adhésive jaune.
Nur das gelbe Band entfernen.
Alleen de gele tape verwijderen.

❼



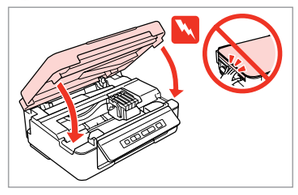
Pinch and remove.
Pincez et retirez.
Drücken und entfernen.
Inknijpen en verwijderen.

❽



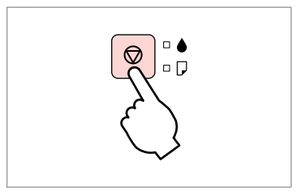
Press down until it clicks.
Appuyez jusqu'à ce qu'un déclic soit émis.
Bis zum Einrasten herunterdrücken.
Aandrukken en vastklikken.

❾



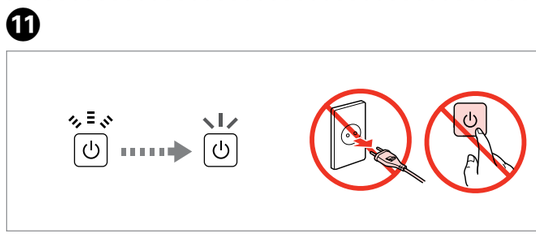
Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

❿



Press. Charging ink is started.
Appuyez. Le chargement de l'encre démarre.
Drücken. Tintensystem ist aktiviert.
Indrukken. Inkt wordt geladen.

⓫



Charging ink takes about 2 minutes. Wait until the light turns on.
Le chargement de l'encre nécessite environ deux minutes. Attendez que le voyant s'allume.
Tintenbefüllung dauert ca. 2 Minuten. Warten Sie, bis die Anzeige leuchtet.
Het laden van de inkt duurt circa twee minuten. Wacht tot het lampje gaat branden.

Cartridge codes / Codes des cartouches / Tintenpatronencodes / Cartridgecodes				
Color Couleur Farbe Kleur	Black Noir Schwarz Zwart	Cyan Cyan Cyan Cyaan	Magenta Magenta Magenta Magenta	Yellow Jaune Gelb Geel
SX235W	T1281/T1291	T1282/T1292	T1283/T1293	T1284/T1294
NX230	133/138	133/138	133/138	133/138